



Toisto-menetelmä

Esityksen venäjänkielinen käännös: SVK Liitto ry.

23.3.2024 Helsinki

Toistetaan yhdessä -hanke ja
SVK Liitto ry.

toistomalli.fi

kielitaitoa - ystävyyttä - kotoutumista



Кто сегодня с нами:

Toistetaan yhdessä –координатор проекта

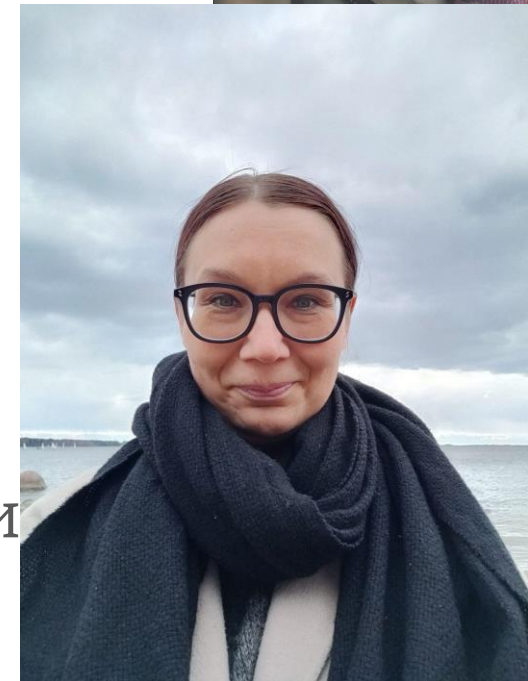
Minna Savolainen

Эксперт в области интеграции и социальной помощи,
Инструктор по разрешению конфликтов.

Toistetaan yhdessä –инструктор проекта

Niina Rönty

Магистр педагогических наук, специальный
учитель, учитель класса и нейропсихиатрически
инструктор.



Toistetaan yhdessä -hanke 2022-2025:

“Мы обучаем и предоставляем материалы, вы реализуете.”

Что конкретно мы делаем?

- **Обучаем и поддерживаем** разные организации использовать нашу модель Toisto и внедрять ее в вашу деятельность. Метод Toisto используют, например, в Центрах по приему беженцев, в общественных организациях и школах.
- **Мы производим** новый обучающий материал метода Toisto.
- **Мы повышаем осведомленность** об устном элементарном преподавании финского языка.



Все обучение методике Toistetaan yhdessä и поддержка являются **бесплатными**.

Материалы метода Toisto находятся в свободном доступе и их нельзя использовать для **платных курсов**. Деятельность проекта поддерживает STEA.

Основа метода Toisto:

безопасность - общность - доступность - радость

Группа Toisto открыта для всех..

У участников не требуется постоянное посещение, знания не тестируются.

Инструктор помогает, подбадривает и хвалит каждого.

Преподаватель создает безопасную атмосферу и питает радость обучения.

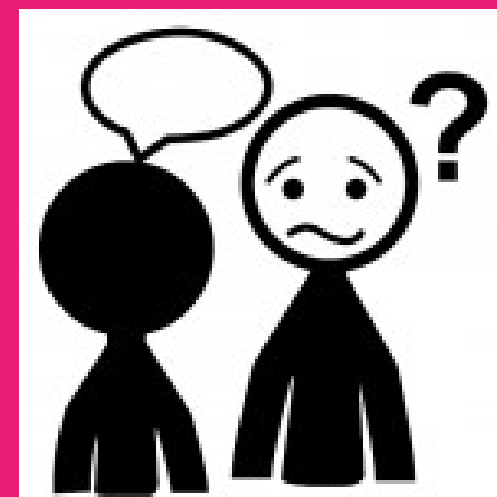
Все учатся вместе и друг у друга.



Изучение нового языка:

Что обычно замедляет изучение языка:

- волнение по поводу произношению и возможных ошибок
- Процесс обучения продвигается слишком быстро и слишком сложно
- Новый язык негде тренировать



Коротко о системе **Toisto**:



- **Основы ежедневного языка**
- Обучение основывается **на устной речи и коммуникации:**
- **Слушать, повторять, говорить**
- → нет чтения, писанины или грамматики
- Принимает во **внимание травмы**
- **И сложности в обучении**
- **Вспомогательный метод к изучению грамматики**
- **Не школьный** метод преподавания



Для кого?

1. Для изучающих финский язык **на начальном уровне**
2. Для тех, кому нужна **смелость** начать говорить на финском языке

Метод Toisto подходит всем:

- Навыков **читать и писать не требуется**. Не нужен вспомогательный язык (например английский)
- Метод подходит тем, кто не посещает **курсы финского языка** (например родители в декрете, пожилые, неграмотные люди)
- Материал сделан для взрослых и подходит для обучения детей и молодежи.



Кто может преподавать?

- Носители финского языка
- люди, которые выучили финский во взрослом возрасте

Вы подходите вести финский по методике Toisto, если

- Говорите на финском
- Мотивированы обучать финскому
- Готовы использовать метод Toisto
- Готовы работать в паре с другим преподавателем

От вас не требуется

- Знать финский идеально или владеть грамматикой
- Иметь педагогическое образование

Наше обучение и материалы вам в помощь!

Как проходит занятие по методу Toisto?

TUOKIO - УРОК (= занятие идет 45-60 минут):

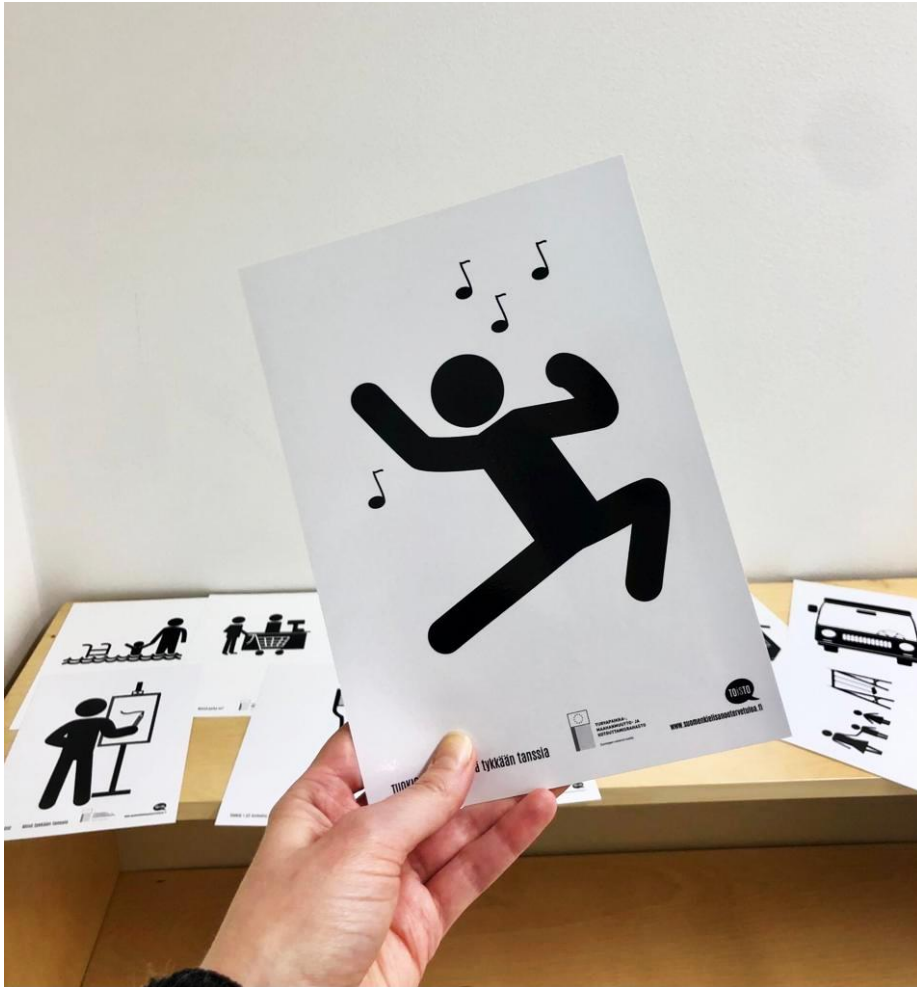
- Урок всегда имеет одинаковую структуру
- На уроке рассматривается только 1 тема
- По теме изучаются самые важные слова и предложения

План урока: содержит в себе полное течение занятия

обучающие картинки : изучение новых слов через картинки

Раздаточный материал: выдается участникам в конце занятия

подходящий размер группы максимум 10 участников



Структура занятия по методу TOISTO

Каждое занятие по методике Toisto идет по одинаковому сценарию:

Приветствие и представление

Цель: ” Сегодня мы научимся говорить ...”

Моделирование словарного запаса : инструктор произносит – помощник повторяет – группа повторяет

Моделирование устной речи: помощник инструктора помогает как говорящий словарь

Тренировка словарного запаса: – повторение, повторение, повторение!

Моделирование диалога : инструктор спрашивает– помощник отвечает- группа повторяет

Практика диалога: – повторение, повторение, повторение!

(Дополнительные задания): если группа быстро учится

Окончание занятия: распечатки материала, повторение пройденного

Похвала, благодарность, прощание

В роли ученика по методике Toisto:

Обращайте внимание:

- Как говорит инструктор?
- Как сидят ученики?
- Как участники начинают говорить?
- Как поправляют ошибки?



Важно о методике Toisto

- **kuunteleminen - toistaminen - puhuminen**
- Не читайте лекцию: говорите только отработанные слова и фразы и хвалите участников.
- Не учите читать, писать или грамматику.
- Избегайте школизма: Расставьте стулья по кругу без столов, дайте каждому учащемуся возможность говорить вместе и в одиночку, не заостряйте ни на ком внимание, предложите помощь при необходимости
- Покажите пример с помощником, используйте жесты и мимику.
- Используйте вспомогательный язык, только если его понимают все.
- Говорите спокойным и ясным обычным языком и с нормальной громкостью.
- Поощряйте каждого учащегося говорить, хвалите и подбадривайте!
- В случае ошибок покажите как правильно, не указывайте на ошибки не давайте советов.



Говорящий словарь = помощник инструктора, помощник ученикам

Новая и важная часть метода Toisto:



- **Упростите разделение инструктора и помощника:** один учит, второй помогает
- **Уменьшите** желание обучать и вести лишние разговоры
- **Подбодрите:** ученик будет пробовать только если чувствует что это безопасно
- обучающийся сам решает, когда обратиться за помощью к помощнику инструктора
- **использование помощника инструктора в классе может быть интересным**
- **Помощник инструктора находится** рядом с учениками, за кругом и помогает если нужно тому, кто следующий говорит.

Ученики просят у помощника правильный ответ выполняя согласованное действие, например дотрагиваясь до руки.

Помощник "словарь" произнеся необходимое слово или фразу обычным голосом.

Видео как это выглядит на практике <https://suomenkielisanootervetuloa.fi/metodi/>

Подготовка к уроку Toisto



Спланируйте разделение работы: Кто инструктор и кто помощник; найдите материал и подготовьте помещение...

Внимательно **прочитайте** инструкцию плана урока и возьмите его с собой на урок.

Распечатайте и на готово найдите необходимый для урока материал: картинки, распечатки со словами, прочие материалы

Подготовьте помещение: поставьте стулья в круг и разложите обучающие картинки

Материалы Toisto

Занятие Toisto (урок) 45-60 минут.

Все материалы **бесплатные**:
www.suomenkielisanootervetuloa.fi

1. Планы уроков
 2. Обучающие картинки
 3. Распечатки для раздачи
 4. Реклама на разных языках
- И в помощь **брошюра и видео**

Инструкция для преподавателя и планы урока 00-010 и на **упрощенном финском языке.**

0-tuokiot (свободная организация, не требует особых умений)

1-tuokiot (основывается на 0-занятиях)



Метод Toisto эффективен!



Метод Toisto разработан в Университете Хельсинки в 2015 для использования волонтерами.

- **Модель изучения языка основанная на общности** (Community Language Learning)
- **конструкторско-грамматическое мышление** : грамматика изучается путем собственных наблюдений за языком в конкретных ситуациях использования языка

В методе Toisto мы полагаемся на слух и устную практику языка :

Когда говорим **необходимые в повседневной жизни** слова и предложения, т.е фрагменты

→ которые **можно сразу использовать** в жизни

→ **смелость** говорить на финском растет

→ начинается **процесс интеграции** в Финляндии

→ От изученных фраз у участника выстраивается структура языка

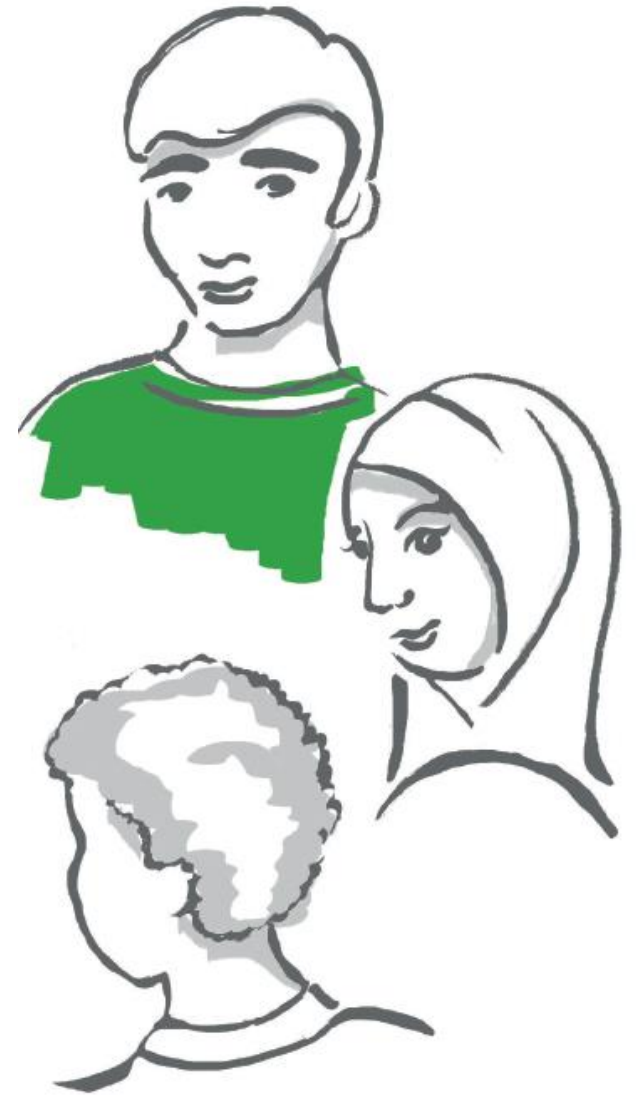
→ **развивается готовность получить пользу от более целенаправленного обучения языку**

Toisto-ohjaajien kommentteja

“Методика Toiston разработана так, что вам ничего не надо придумывать. Метод **Toisto эффективно работает!**”

“**Учить может любой, кто никогда не преподавал.** Также важно, что преподавание может быть в случаях, когда нет **общего языка..**”

“**Когда обучение не слишком сложное, у учеников сразу же есть слова, которые можно использовать после каждого урока..**”





Kuva: Pixabay

Создание группы

Возьмите в использование метод Toisto и доверьтесь!

- **обязательно 2 инструктора**
- группа **10** участников
- **Большую группу надо делить** на начинающих (0-уровень) и продолжающих (1-уровень) → большее количество инструкторов

Соблюдайте ценности метода Toisto

безопасность, доступность, общность и радость

Возможность объединять метод с другой вашей деятельностью

Определение потребностей учащихся: повторение /направление дальше

Toistetaan yhdessä -проект предлагает

Поддержку и сотрудничество:

- Обучение методике Toisto, также онлайн
- Поддержку по эл.почте и телефону
- поддержка запуска группы, в том числе, при необходимости, присутствие на первом занятии
- Материалы Toisto в сети
- многоязычная реклама и распространение рекламы
- Доставка начального пакета материалов (уроки 00-010)
- Предоставление обучающих картинок



Если вы заинтересовались, присоединяйтесь к нашей сети Toisto-verkoston!

Метод и материалы:

suomenkielisanootervetuloa.fi

Facebook: **Toisto-verkosto**
Toisto-ohjaajille ja
kiinnostuneille

Instagram: **@toistomalli**

Tilaa tai lue uutiskirje:
toistomalli.fi



Спасибо!

Toistetaan yhdessä -hankkeen koordinaattori

Minna Savolainen puh: 050 3303132
minna.savolainen@luetaanyhdessa.fi

Toistetaan yhdessä -hankkeen kouluttaja

Niina Rönty puh: 045 1687421
niina.ronty@luetaanyhdessa.fi

Благодарим за участие!

